

METADATA

General:

Author ID: 1325_9000675

Test language: Italian

CEFR level of test: B2

Task : complaining against a hotel - ID: 1325_030300-2

Mother tongue: Polish

Age: 33

Gender: female

Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C1

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B1

Sociolinguistic appropriateness: B1

Learner text:

Maria Rossi

Città X, 14.05.2011

Strada Maggiore 4A

12345 Città X

Paese X

"RESIDENCE DEL LAGO"

Egregi Signori,

Mi chiamo Maria Rossi e sono dalla Paese X. Due settimane fa sono stata al vostro "Residence del Lago" per passare una vacanza di sport e relax - come avete scritto sul vostro annuncio. Invece di passare il tempo giocando a tennis oppure nuotando, dovevo rimanere al bar (l'unico posto che era aperto in villaggio). Il vostro annuncio parla bene (ovviamente!) del vostro Residence: 1) Avete campi da tennis a da palla a volo - tutti in riparazione. Però - questo non avete scritto su annuncio. 2) Il Residence si trova nelle vicinanze di lago che si raggiunge comodamente con i mezzi pubblici - invece no! - il lago è lontano e quasi impossibile trovare i mezzi pubblici perché la più vicina ferrata dei pulman si trova quasi 5 km da residence e certamente bisogna andarci a piedi e poi il pulman passa solo due volte al giorno: la mattina presto e pomeriggio. 3) Gli appartamenti (che in ralta assomigliano le camerette molto strette) dovevano avere l'aria condizionata e l'aria non c'era.

Dopo tutto questo vi chiedo rimborso. Assolutamente!!!! E immediatamente!!!

Cordiali saluti

Maria Rossi

Target hypothesis 1:

Maria Rossi Città X , 14.05.2011 Strada Maggiore 4A 12345 Città X Paese X " RESIDENCE DEL LAGO "

Egredi Signori , mi chiamo Maria Rossi e sono dalla Paese X . Due settimane fa sono stata al vostro " Residence del Lago " per passare una vacanza di sport e relax , come avete scritto sul vostro annuncio . Invece di passare il tempo giocando a tennis oppure nuotando , dovevo rimanere al bar (l' unico posto che era aperto nel villaggio) . Il vostro annuncio parla bene (ovviamente !) del vostro Residence : 1) Avete Residence si trova nelle vicinanze del lago che si raggiunge comodamente con i mezzi pubblici , invece no ! Il lago è lontano ed è quasi impossibile trovare i mezzi pubblici perché la più vicina fermata dei pullman si al giorno : la mattina presto e il pomeriggio . 3) Gli appartamenti (che in realtà assomigliano a delle camerette molto strette) dovevano avere l' aria condizionata e l' aria non c' era . Dopo tutto questo vi chiedo un rimborso . Assolutamente ! ! ! E immediatamente ! ! ! Cordiali saluti Maria Rossi

Target hypothesis 2:

Maria Rossi Città X , 14.05.2011 Strada Maggiore 4A 12345 Città X Paese X " RESIDENCE DEL LAGO "
Egredi Signori , mi chiamo Maria Rossi e sono della Paese X . Due settimane fa sono stata al vostro " Residence del Lago " per passare una vacanza di sport e relax , come avete scritto sul vostro annuncio . Invece di passare il tempo giocando a tennis oppure nuotando , sono dovuta rimanere al bar (l' unico posto che era aperto nel villaggio) . Il vostro annuncio parla bene (ovviamente !) del vostro Residence : 1) Avete campi da tennis e da pallavolo , tutti in riparazione . Però , questo non l' avete scritto sull' annuncio . 2) Il Residence si trova nelle vicinanze del lago che si raggiunge comodamente con i mezzi pubblici , invece no ! Il lago è lontano ed è quasi impossibile trovare i mezzi pubblici perché la più vicina fermata dei pullman si trova quasi a 5 km dal residence e certamente bisogna andarci a piedi e poi il pullman passa a delle camerette molto strette) dovevano avere l' aria condizionata e l' aria non c' era . Dopo tutto questo vi chiedo un rimborso . Assolutamente ! ! ! E immediatamente ! ! ! Cordiali saluti Maria Rossi